






Straff

-  Adelheid Marie Bwire
-  Melany Pietersen
-  Agri Afshin
-  kurdiska (sorani) / svenska
-  nivå 2

(utan bilder)



رۆژيكيان دايه ميوه‌ي زۆري هينايه‌وه.

...

En dag fick mamma mycket frukt.

ئېمە پرسیمان: "كەي دەتوانین كەمى میوهی بخوین؟" دایه
گوتی: "ئېمە شهوی میوهی ده خوین."

...

"När kan vi få lite frukt?" frågar vi. "Vi ska äta frukten ikväll", säger mamma.

ره حيمى برام نهوسنه. ئه وهه موو ميوه كان تام ده كا. ئه وه
زۆر به ي ميوه كان ده خوا.

...

Min bror Rahim är girig. Han smakar på alla frukter. Han äter mycket av den.

برا بچوو که که م هاوار ده کات: "سه یر که ره حیم چی کردوو ه."
منیش ده لیم: "ره حیم که سیکی خراپ و خو په سه نده."

...

"Titta vad Rahim har gjort!" ropar min lillebror.
"Rahim är olydig och självisk", säger jag.

دایه له ره حیم توورپه یه.

...

Mamma är arg på Rahim.

ههروهه ئيمه ش له ره حيم توورهين، به لام ره حيم هيچ
په شيمان نيه.

...

Vi är också arga på Rahim. Men Rahim ångrar sig inte.

برابچوو که که ده پرسئ: "تۆ ناتھه وئ سزای ره حیم بدهی؟"

...

"Ska du inte straffa Rahim?" frågar lillebror.

دایه، ره حیم ئاگادار ده کاته وه: "ره حیم، به زووانه په شیمان
ده بیته وه."

...

"Rahim, du kommer snart ångra dig", varnar
mamma.

ره حيم ههست به تېكچوون ده كات.

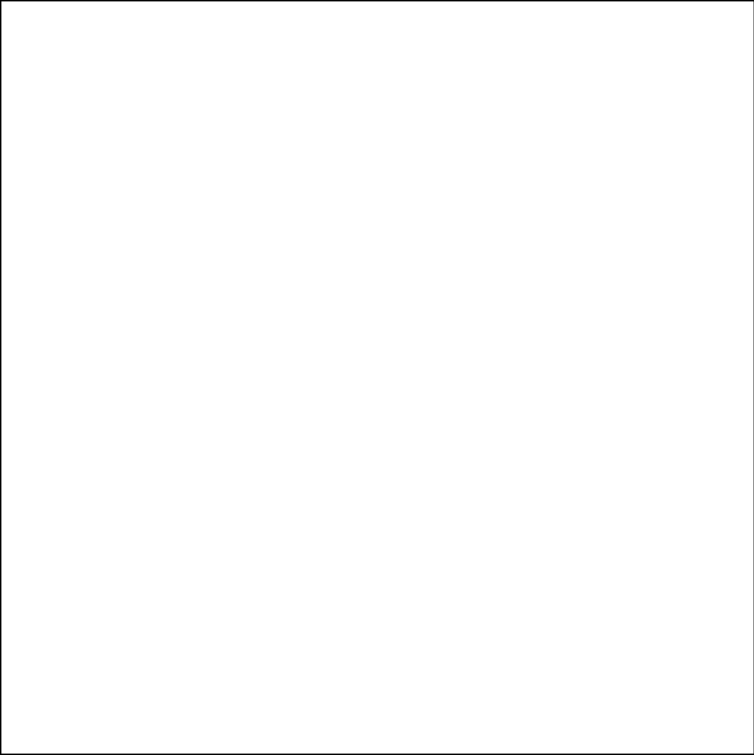
...

Rahim börjar må illa.

ره حيم له بهر خوږه وه ده لى: "سکم زور ديشيت".

...

"Jag har så ont i magen", viskar Rahim.



دایه دهیزانی ئاواى به سهر دئ. میوه که سزای ره حیمی ده دا!

...

Mamma visste att detta skulle hända. Frukten straffar Rahim!

دوايه، ره حيم داواي ليږورنمان لي ده کات. ئه و به لين ده دا
"من جاريکي ديکه هه رگيز وا چليس نابم." ئيمه هه موومان
باوهري پي ده کهين.

...

Senare ber Rahim oss om ursäkt. "Jag ska aldrig vara så girig igen", lovar han. Vi tror alla på honom.



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

سزا

Straff

Skriven av: Adelheid Marie Bwire

Illustrerad av: Melany Pietersen

Översatt av: Agri Afshin (ckb), Erika Braas (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).